



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Distr.: General

29 November 1999

Russian

Original: English

**Просьба о включении нового пункта в повестку дня
пятьдесят четвертой сессии**

**Финансирование Временной администрации Организации
Объединенных Наций в Восточном Тиморе**

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Резюме

В настоящем докладе испрашиваются полномочия на принятие обязательств в объеме 205,4 млн. долл. США (с начислением соответствующих взносов) для удовлетворения самых насущных потребностей, связанных с Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), впредь до представления Генеральной Ассамблее развернутой сметы расходов. Эти полномочия испрашиваются в соответствии с пунктом 2 раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 12 доклада.

Содержание

	Пункты	Стр.
I. Общий обзор	1 - 4	3
II. Предварительные финансовые потребности миссии	5 - 11	3
III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии	12	4

Приложение

Предварительная смета расходов на период с 1 декабря 1999 года по 31 марта 2000 года	5
A. Сводная смета	5
B. Дополнительная информация	7

I. Общий обзор

1. В своем докладе Совету Безопасности от 4 октября 1999 года (S/1999/1024) Генеральный секретарь изложил рамки и концепцию деятельности Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ).
2. В своей резолюции 1272 (1999) от 25 октября 1999 года Совет Безопасности постановил учредить ВАООНВТ в Восточном Тиморе на первоначальный период до 31 января 2001 года.
3. Действуя под руководством Специального представителя Генерального секретаря, ВАООНВТ будет включать три основных компонента: компонент управления и государственной администрации, компонент гуманитарной помощи и восстановления после чрезвычайных ситуаций и военный компонент.
4. С учетом многоплановой и непростой деятельности, предусматриваемой для ВАООНВТ, Временная администрация будет работать в тесном контакте с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями.

II. Предварительные финансовые потребности миссии

5. Вслед за принятием резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности Контролер обратился 26 октября 1999 года к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств в объеме 50 млн. долл. США для покрытия самых неотложных начальных расходов на содержание ВАООНВТ. В своем письме от 4 ноября 1999 года Консультативный комитет дал согласие на предоставление полномочий на принятие обязательств в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года.
6. Будучи комплексной, многогранной операцией, ВАООНВТ будет нести всю ответственность за управление Восточным Тимором (включая отправку правосудия) на этапе его перехода к независимости сообразно с результатами всенародного опроса. Специальный представитель Генерального секретаря будет отвечать за все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.
7. Действуя под общим руководством Специального представителя Генерального секретаря, ВАООНВТ будет состоять из трех основных компонентов:
 - а) ведомство заместителя Специального представителя по вопросам управления и государственной администрации, перед которым будет поставлено две основные задачи: заложить основы устойчивых институтов независимого Восточного Тимора и разработать план устойчивого экономического и социального развития. Заместитель Специального представителя по вопросам управления и государственной администрации будет курировать работу пяти отделов: по юридическим вопросам, по вопросам гражданской полиции, по финансово-экономическим вопросам и вопросам развития, по вопросам государственных служб и по вопросам выборов. Кроме того, заместитель Специального представителя по вопросам управления и государственной администрации будет курировать работу окружных администраторов, а также отвечать за распоряжение государственно-административным бюджетом Восточного Тимора;
 - б) ведомство заместителя Специального представителя по гуманитарной помощи и восстановлению после чрезвычайных ситуаций, которое будет следить за оказанием и координацией гуманитарной помощи и экстренной помощи в деле восстановления,

обеспечивать комплексное оказание разноплановой гуманитарной помощи всем пострадавшим от недавнего конфликта, а также обеспечивать защиту и содействовать добровольному возвращению и реинтеграции перемещенных лиц и беженцев. Это ведомство будет также заниматься экстренным восстановлением важнейших элементов инфраструктуры и служб для содействия социальному благосостоянию и возрождению гражданского общества;

- с) военный компонент, который будет состоять из двух взаимодополняющих элементов: сил Организации Объединенных Наций и группы военных наблюдателей. Задачи сил Организации Объединенных Наций будут следующими: поддерживать безопасную обстановку на всей территории Восточного Тимора, непосредственно обеспечивать безопасность персонала и сохранность имущества Организации Объединенных Наций, следить за оперативным и полным выводом всех остающихся служащих вооруженных сил и органов безопасности Индонезии, принимать меры к разоружению и демобилизации вооруженных групп, а в случае необходимости — помогать выполнению гуманитарной деятельности, в том числе безопасному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев. Кроме того, на начальных этапах потребуется до 200 военных наблюдателей, которые будут размещены по всему Восточному Тимору. Они будут следить за военной обстановкой и состоянием безопасности в Восточном Тиморе, а также за процессом сбора, разоружения и демобилизации вооруженных групп и докладывать о результатах.
8. Готовится развернутая смета расходов на период с 1 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года, которая будет представлена в начале 2000 года. Тем временем, учитывая комплексность мандата и масштабность предстоящих задач, перечисленных в пунктах 2-3 резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности, срочно требуются денежные ресурсы, которые бы дали миссии возможность погашать ежемесячные расходы в связи с ее деятельностью.
9. Поэтому Генеральный секретарь испрашивает у Генеральной Ассамблеи полномочия на принятие обязательств в объеме 205,4 млн. долл. США (с начислением соответствующих взносов) для покрытия первоначальных расходов в связи с деятельностью ВАООНВТ впредь до подготовки полного бюджета, который будет представлен Генеральной Ассамблее в начале 2000 года. Названная сумма включает 50 млн. долл. США, на которую уже дал согласие Консультативный комитет.
10. В обоснование этой просьбы составлена предварительная смета расходов на период с 1 декабря 1999 года по 31 марта 2000 года, приводимая в приложении.
11. Учрежден целевой фонд, куда следует направлять добровольные взносы для финансирования расходов на функционирование государственных служб и объектов и на выплату окладов местным гражданским служащим. В случае непоступления добровольных взносов или отсутствия официальных объявлений о том, что такие взносы будут выплачены, Генеральную Ассамблею придется, видимо, просить о выделении требуемых финансовых средств. Этот вопрос будет разобран в развернутой смете, которая будет представлена в начале 2000 года.

III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии

12. Генеральный секретарь испрашивает у Генеральной Ассамблеи полномочия на принятие обязательств в объеме 205,4 млн. долл. США (с начислением соответствующих взносов), включая сумму в размере 50 млн. долл. США, уже санкционированную Консультативным

комитетом по административным и бюджетным вопросам в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи, и на учреждение специального счета, по которому будут проводиться поступления и расходы миссии.

Приложение

Предварительная смета расходов на период с 1 декабря 1999 года по 31 марта 2000 года

А. Сводная ведомость

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	(1)	(2)
	1 декабря 1999 года — 31 марта 2000 года	
	Общий объем сметных расходов	Единовременные сметные расходы
I. Военный персонал		
1. Военные наблюдатели	2 804 600,0	—
2. Воинские контингенты	41 019 600,0	—
3. Прочие расходы по военному персоналу		
а) Имущество, принадлежащее контингентам	500 000,0	—
б) Самообеспечение	9 097 400,0	—
в) Компенсация в случае смерти или потери трудоспособности	991 200,0	—
Итого по разделу 3	10 588 600,0	—
Всего по категории I	54 412 800,0	—
II. Гражданский персонал		
1. Гражданская полиция	19 195 800,0	—
2. Международный и местный персонал	28 411 000,0	—
3. Добровольцы Организации Объединенных Наций	6 025 300,0	—
4. Персонал, предоставляемый правительствами	—	—
5. Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—
Всего по категории II	53 632 100,0	—
III. Оперативные расходы		
1. Служебные/жилые помещения	19 576 600,0	13 141 800,0
2. Ремонт объектов инфраструктуры	370 000,0	370 000,0
3. Автотранспорт	16 578 200,0	15 905 600,0
4. Воздушный транспорт	4 915 900,0	1 450 000,0
5. Морской транспорт	—	—
6. Связь	22 898 500,0	20 745 300,0
7. Прочее оборудование	15 875 300,0	15 875 300,0
8. Предметы снабжения и услуги	3 538 100,0	—
9. Воздушные и наземные перевозки		
а) Перевозка имущества, принадлежащего контингентам	10 780 000,0	10 780 000,0
б) Коммерческие перевозки	1 960 000,0	1 960 000,0
Итого по разделу 9	12 740 000,0	12 740 000,0
Всего по категории III	96 492 600,0	80 228 000,0
IV. Прочие программы		

Категория расходов	(1)	(2)
	1 декабря 1999 года — 31 марта 2000 года	
	Общий объем сметных расходов	Единовременные сметные расходы
1. Предметы снабжения и услуги, связанные с проведением выборов	—	—
2. Программы в области общественной информации	873 200,0	742 200,0
3. Программы профессиональной подготовки	—	—
4. Программы разминирования	—	—
5. Содействие разоружению и демобилизации	—	—
Всего по категории IV	873 200,0	742 200,0
V. База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи	—	—
VI. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	—	—
VII. Налогообложение персонала	357,7	—
Валовые потребности, категории I-VII	205 410 700,0	80 970 200,0
VIII. Поступления по плану налогообложения персонала	—	—
Чистые потребности, категории I-VIII	205 410 700,0	80 970 200,0
IX. Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—
X. Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	—	—
Общий объем ресурсов	205 410 700,0	80 970 200,0

В. Дополнительная информация

1. Приводимая ниже информация относится к колонке 1 раздела А предварительной сметы расходов на период с 1 декабря 1999 года по 31 марта 2000 года, приводимой в приложении. Испрашиваемые полномочия на принятие обязательств рассчитаны на 200 военных наблюдателей, 8950 военнослужащих и 1640 гражданских полицейских наблюдателей — согласно резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности от 25 октября 1999 года.

Военный персонал

Смета: 54 412 800 долл. США

2. Ассигнования по данной категории исчислены из расчета 200 военных наблюдателей, 8950 военнослужащих, самообеспечения воинских контингентов, наличия подразделения гражданской полиции быстрого реагирования в составе 240 человек и морского подразделения гражданской полиции в составе 50 человек, а также выплаты компенсации в случае смерти или потери трудоспособности.

Военные наблюдатели

3. По состоянию на 22 ноября 1999 года в разных точках Восточного Тимора было размещено 111 военных наблюдателей с задачей следить за военной обстановкой и состоянием безопасности, а также за процессом сбора, разоружения и демобилизации вооруженных групп в Восточном Тиморе и докладывать о результатах.
4. Сметой предусматривается выплата суточных участников миссии 200 военным наблюдателям, замена 25 военных наблюдателей, чей срок службы заканчивается с истечением 30 ноября 1999 года мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ), а также выплата пособия на обмундирование и снаряжение.

Воинские контингенты

5. Ассигнования на возмещение расходов на воинские контингенты, включая подразделение гражданской полиции быстрого реагирования в составе 240 человек и морское полицейское подразделение в составе 50 человек, рассчитаны в соответствии со стандартными ставками, утвержденными Генеральной Ассамблеей, по полной стоимости на период с 15 января по 31 марта 2000 года.

Имущество, принадлежащее контингентам

6. Сметные суммы на выплату государствам, предоставляющим войска, возмещения за три госпиталя (два госпиталя уровня II и один госпиталь уровня III) рассчитаны по полной стоимости в соответствии со стандартными ставками возмещения за аренду с обслуживанием, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года.

Самообеспечение

7. Сметные расходы на самообеспечение войск, на содержание подразделения гражданской полиции быстрого реагирования в составе 240 человек и морского полицейского подразделения в составе 50 человек рассчитаны по ставкам, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года.

Компенсация в случае смерти или потери трудоспособности

8. Смета расходов включает сумму в размере 991 200 долл. США на выплаты в связи с потенциальными требованиями в случае смерти, потери трудоспособности или травматизма военных наблюдателей, военнослужащих или гражданских полицейских. Эта сумма исчислена

из расчета в среднем 40 000 долл. США на требование и 1 процента от среднемесячной численности персонала.

Гражданский персонал

Смета: 53 632 100 долл. США

Гражданская полиция

9. Смета расходов рассчитана на поэтапное развертывание 1350 гражданских полицейских, не включая подразделение быстрого реагирования и морское подразделение (209 человек на 22 ноября 1999 года, 565 в декабре 1999 года, 825 в январе 2000 года, 1075 в феврале 2000 года и полное развертывание, т.е. 1350 человек, включая 100 пограничников). Предусматриваются расходы в связи с доставкой на место 1000 гражданских полицейских и выплатой суточных участников миссии и пособия на обмундирование и снаряжение по стандартным ставкам. Ассигнования на содержание подразделения гражданской полиции быстрого реагирования в составе 240 человек и морского полицейского подразделения в составе 50 человек проведены по категории «Военный персонал».

Международный и местный персонал

10. Смета расходов по статье «Оклады международного персонала», включая общие расходы по персоналу, рассчитана на поэтапное развертывание (300 человек в декабре 1999 года, 500 в январе 2000 года, 650 в феврале 2000 года и 800 в марте 2000 года). Ассигнования по статье «Суточные участников миссии» рассчитаны по действующей суточной ставке 109 долл. США при таком же поэтапном развертывании. Путевые расходы исчислены в размере в среднем 6000 долл. США на человека из расчета 600 международных служащих. Ассигнования по статье «Оклады местного персонала» исчислены в размере в среднем 200 долл. США на человека в месяц из расчета 2000 человек, при том что местной шкалы окладов не имеется. Полное предлагаемое штатное расписание будет приведено в развернутой смете расходов, которая будет представлена в начале 2000 года.

Добровольцы Организации Объединенных Наций

11. Сметой расходов предусматривается 350 добровольцев Организации Объединенных Наций, которые будут размещены по округам.

Оперативные потребности

Смета: 96 492 600 долл. США

Служебные/жилые помещения

12. Сметой расходов учитывается наличие служебных помещений в Дарвине, безвозмездно предоставляемых Временной администрации правительством Австралии, однако предусматриваются ассигнования на аренду помещения для отделения связи в Джакарте, чтобы у миссии была возможность поддерживать контакт с правительством Индонезии (16 000 долл. США).
13. Предполагается, что служебные помещения на всей территории Восточного Тимора будут предоставляться Временной администрации безвозмездно, в связи с чем ассигнований на аренду служебных помещений не предусматривается. Вместе с тем предусматриваются ассигнования на то, чтобы арендовать два судна (соответственно, на два и на четыре месяца) для временного размещения международных сотрудников, которым не удалось найти жилья ввиду его дефицита и/или небезопасной обстановки на первоначальном этапе деятельности миссии (5 093 800 долл. США).

14. Поскольку из-за вспыхнувших боев серьезно пострадали строения, ВАООНВТ потребуется выполнить существенный объем работ по ремонту зданий, которые будут использоваться в качестве служебных помещений. Предусматриваются предварительные ассигнования в размере 1 672 000 долл. США, предназначенные, в частности, на выполнение полномасштабного ремонта и уборки, включая модернизацию электрической, водопроводной и санитарно-технической сети ряда зданий и объектов, до завершения работы обследовательской группы.
15. Ассигнования по статье «Ремонтно-эксплуатационные принадлежности и материалы» составляют 150 000 долл. США и предназначаются на закупку первоначальной партии товаров, например электроарматуры и обычных строительных материалов, необходимых для ремонта арендуемых помещений, пограничных постов, контрольно-пропускных пунктов и участков гражданской полиции.
16. Сметой предусматривается 120 000 долл. США для заключения подряда на дежурное и профилактическое эксплуатационно-техническое обслуживание помещений, включая уборку мусора и удаление отходов.
17. Требуемые расходы на электро- и водоснабжение оцениваются в 142 000 долл. США. Предусматриваются также ассигнования на генераторное топливо и смазочные материалы: во время вспыхнувших боев был нанесен серьезный ущерб электрораспределительной системе, и за пределами Дили промышленного электроснабжения нет, в связи с чем в районных и окружных представительствах необходимо будет использовать генераторы как резервный источник электропитания (913 000 долл. США).
18. Ассигнования по статье «Строительство/сборные дома» включают расходы на разборку, перевозку и монтаж 700 сборных модулей, которые будут использоваться для оборудования транзитных лагерей и жилых городков военнослужащих в штабе миссии и в районах и округах (8 568 000 долл. США). Кроме того, требуются спальные, санитарно-гигиенические и кухонные модули для полицейского подразделения быстрого реагирования в составе 240 человек в Дили, а также для морского полицейского подразделения в составе 50 человек (2 901 800 долл. США).

Ремонт объектов инфраструктуры

19. Сметой расходов предусматривается модернизация этих объектов, включая установку освещения на взлетно-посадочных площадках и авиадиспетчерского оборудования в аэропортах Дили и Баукау (120 000 долл. США).
20. Предусматриваются ассигнования на мелкий ремонт дорог, призванный обеспечить круглогодичное пользование основными подъездными путями, не допуская их блокирования оползнями в сезон дождей (250 000 долл. США).

Автотранспорт

21. Сметой расходов предусматривается приобретение 645 автомашин (14 460 000 долл. США). Кроме того, 510 автомашин будет передано из парка МООНВТ, в результате чего автопарк составит в общей сложности 1155 машин. Эксплуатационные расходы по статьям «Запасные части, ремонт и техническое обслуживание» (176 000 долл. США), «Горюче-смазочные материалы» (452 500 долл. США) и «Страхование» (44 100 долл. США) рассчитаны на поэтапное развертывание автопарка (510 машин в декабре 1999 года, 710 в январе 2000 года, 910 в феврале 2000 года и 1155 в марте 2000 года). Кроме того, предусматривается 1 445 600 долл. США по статье «Авторемонтное оборудование».

Воздушный транспорт

22. Сметой расходов предусматривается аренда 16 вертолетов военного образца (8 средних и 8 легких), оформленная в виде письма-заказа, и коммерческая аренда 2 легких вертолетов

общего назначения (2 004 000 долл. США). Тарифы составляют 1800 долл. США в час за средний вертолет и 850 долл. США в час за легкий вертолет общего назначения.

23. Кроме того, оформлена четырехмесячная коммерческая аренда одного самолета высокой грузоподъемности для перевозки грузов и пассажиров по тарифу 5600 долл. США в час (1 096 000 долл. США). В смету расходов включены также расходы на авиационное топливо, покраску и размещение, а также на страхование гражданской ответственности и от военных рисков в отношении всех 18 вертолетов и 1 самолета.

Связь

24. Инфраструктура связи в Восточном Тиморе не отвечает требованиям ВАООНВТ. Надежность связи имеет важнейшее значение для обеспечения требуемого управления, контроля и безопасности. В связи с этим совершенно необходимо создать независимую сеть связи с возможностью управления ею, на что испрашивается сметная сумма в размере 20 388 900 долл. США.
25. Система связи ВАООНВТ рассчитана на создание комплексной сети, которая будет обеспечивать связь внутри Восточного Тимора и международную связь. Базовая сеть УВЧ-ретрансляторов будет использоваться при выполнении общих задач, например административного и общего материально-технического обеспечения. Поскольку почти вся существовавшая инфраструктура разрушена, первоначальные системы будут разворачиваться на базе оконечных станций ИНМАРСАТ. Кроме того, инфраструктура связи будет разработана так, чтобы иметь соответствующие каналы для широкой локальной сети, требуемой для эффективного функционирования миссии. Поскольку какой-либо коммерческой резервной системы не существует, предусматриваются также ассигнования на создание ВЧ-радиосети для передачи данных, которая будет облегчать аварийную резервную связь, а также передачу данных в некоторые периферийные точки. Исходя из концептуальной схемы сети связи на территории Восточного Тимора, для ВАООНВТ потребуется приобрести аппаратуру сверх той, которая передается из распоряжения МООНВТ.
26. Предусматриваются также ассигнования по статьям «Запасные части, принадлежности и материалы» (1 741 900 долл. США), «Инструменты и контрольно-измерительная аппаратура» (356 400 долл. США) и «Коммерческая связь» (411 300 долл. США).

Прочее оборудование

27. Сметой расходов предусматривается приобретение различных требуемых ВАООНВТ предметов по статьям «Канцелярская мебель» (3 230 000 долл. США), «Канцелярское оборудование» (2 411 600 долл. США), «Аппаратура электронной обработки данных» (5 093 200 долл. США), «Генераторы» (598 000 долл. США), «Аппаратура наблюдения» (1 000 000 долл. США), «Топливные емкости» (235 500 долл. США), «Емкости для воды и септики» (500 000 долл. США) «Оснащение жилых помещений» (120 000 долл. США), «Холодильное оборудование» (1 688 000 долл. США) и «Разное оборудование» (649 000 долл. США), а также различных запасных частей (350 000 долл. США).

Предметы снабжения и услуги

28. Сметные ассигнования по данному разделу включают ассигнования на внешнюю ревизию миссии (80 000 млн. долл. США) и заключение подрядов на инженерно-строительные работы, сбор мусора, удаление отходов, уборку 20 помещений ВАООНВТ и 25 помещений, занимаемых воинскими контингентами и гражданской полицией, а также других, более мелких подрядов на эксплуатационно-техническое обслуживание (1 308 600 долл. США). Кроме того, предусматриваются ассигнования по статьям «Канцелярские и канторские принадлежности и материалы» (202 500 долл. США), «Санитарно-гигиенические и моющие средства» (40 000 долл. США) и «Подписные издания» (2000 долл. США) на приобретение

пуленепробиваемых жилетов и касок для военных и гражданских полицейских наблюдателей (45 000 долл. США), личного снаряжения образца Организации Объединенных Наций (377 700 долл. США) и формы для охранников Организации Объединенных Наций (120 000 долл. США), а также по статьям «Оперативные карты» (50 000 долл. США), «Квартирмейстерское имущество и имущество общего бытового назначения» (37 500 долл. США) и «Материалы для полевых защитных сооружений» (500 000 долл. США).

Воздушные и наземные перевозки

29. Сметой расходов предусматриваются ассигнования на воздушные и наземные перевозки имущества, принадлежащего воинским контингентам, подразделению гражданской полиции быстрого реагирования в составе 240 человек и морскому полицейскому подразделению в составе 50 человек (10 780 000 долл. США). Кроме того, предусматривается оплата расходов на перевозку оборудования, принадлежностей и материалов, не проходящих по каким-либо другим статьям (1 960 000 долл. США).

Прочие программы

Смета: 873 200 долл. США

Программы в области общественной информации

30. Предусматриваются ассигнования на различное оборудование, необходимое ВАООНВТ для организации своего собственного радиовещания, независимого от каких-либо частных или государственных радиостанций в Восточном Тиморе, а также материалы и предметы для публичного освещения деятельности гражданской администрации.
-